

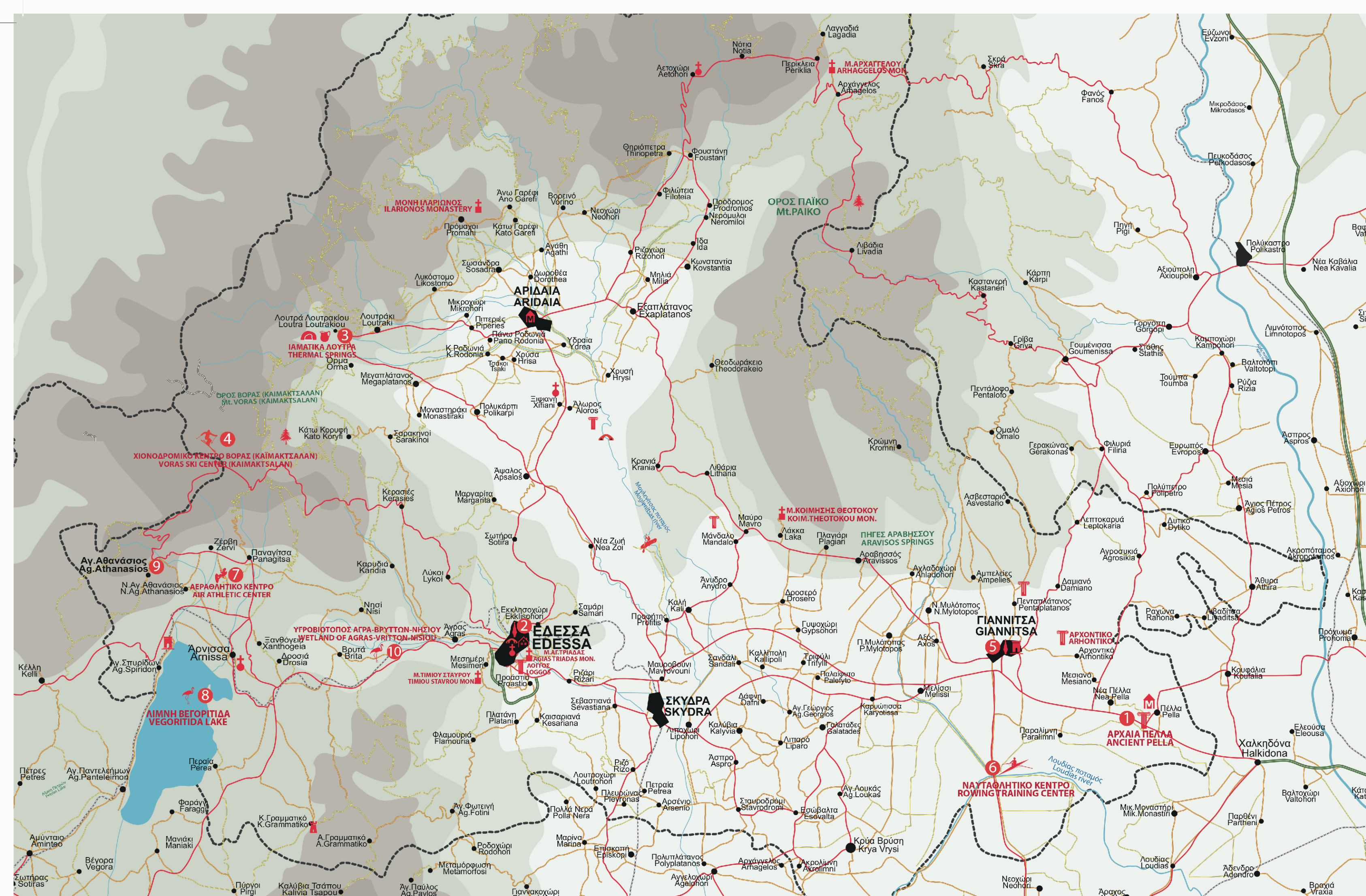


ΠΕΛΛΑ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ  
REGIONAL UNIT OF PELLA

ΠΕΛΛΑ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ  
PELLA  
REGIONAL UNIT

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ  
REGION OF CENTRAL MACEDONIA

ΧΑΡΤΗΣ  
MAP



- 01 Αρχαιολογικός Χώρος Πέλλας  
The Archaeological site of Pella
- 02 Καταρράκτες Έδεσσας  
The Waterfalls of Edessa
- 03 Ιαματικά Λουτρά Λουτρακίου Αλμωπίας  
The Loutraki Thermal Springs of Almopia
- 04 Χιονοδρομικό Κέντρο του Όρους «Βόρας»  
The Mt Voras skiing center
- 05 Μαυσωλείο του Γαζή Εβρενός  
Mausoleum of Gazi Evrenos

- 06 Διεθνές Ναυταθλητικό Κέντρο Λουδία  
International Nautical-Sport Center of the Loudias
- 07 Αεραθλητικό Κέντρο Μακεδονίας-Θράκης  
The Air Athletic Center of Macedonia-Thrace
- 08 Λίμνη Βεγορίτιδα  
Lake Vegoritida
- 09 Παλιός Άγιος Αθανάσιος  
The Traditional hamlet of Agios Athanasios
- 10 Υγροβιότοπος Άγρα-Βρυτών-Νησίου  
The wetland of Agras-Vritton-Nisiou



### ΥΠΟΜΝΗΜΑ LEGNIT

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Μουσείο<br>Museum                            |  | Οθωμανικό Μνημείο<br>Ottoman Monument         |  |
| Δάσος<br>Forest                              |  | Ιαματικά Λουτρά<br>Mineral Springs            |  |
| Εκκλησία<br>Church                           |  | Ναυταθλητικό Κέντρο<br>Rowing Training Center |  |
| Μοναστήρι<br>Monastery                       |  | Αεραθλητικό Κέντρο<br>Air Athletic Center     |  |
| Αρχαιολογικός Χώρος<br>Archaeological site   |  | Χιονοδρομικό Κέντρο<br>Ski Center             |  |
| Παραδοσιακός Οικισμός<br>Traditional Village |  | Υδροβιότοπος<br>Wetland                       |  |
| Σπήλαιο<br>Cave                              |  | Πέτρινο Γεφύρι<br>Stone bridge                |  |
| Μνημείο<br>Monument                          |  | Κάστρο<br>Castle                              |  |





## ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΕΛΛΑΣ

Πέλλα: Η βασιυστή πρωτεύουσα της Μακεδονίας, πατρίδα και γενέτειρα των Μεγάλων Μακεδόνων Βασιλέων, του Φιλίππου του Β' και του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Η Πέλλα, με τις ήριμες λίμνες και ορμητικά ποτάμια, τους υγροβιότοπους, τα φαράγγια, τα σπήλαια και τις θερμές ιαματικές πηγές, τα επιβλητικά βουνά με τις σύγχρονες εγκαταστάσεις Χιονοδρομικού Κέντρου προσφέρει μοναδικές δυνατότητες για δραστηριότητες και αποδράσεις. Επίσης, η γεωτική τοπική γαστρονομία και οι εκδηλώσεις που απηχούν την τοπική παράδοση και πολιτισμό, δημιουργούν ποικίλες επιλογές στους επισκέπτες της. Ένας πολύ ενδιαφέρον και κοιντός στην Θεσσαλονίκη προορισμός, ιδανικός για επισκέψεις, εκδρομές και διακοπές όλο το χρόνο. Σε όλη την Περιφερειακή Ενότητα Πέλλας λειτουργούν όλο το χρόνο καταστήματα, ξενοδοχεία, καφέ και εστιατόρια που ικανοποιούν τις ανάγκες και του πιο απαιτητικού επισκέπτη. Η Πέλλα είναι ο τόπος που ο επισκέπτης θα λατρεύει και θα θέλει να επιστρέψει ξανά και ξανά!

## REGIONAL UNIT OF PELLA

*Pella: The famous capital of Macedonia, home and birthplace of the Great Macedonian Kings, Philip II and Alexander the Great. Pella, with its tranquil lakes and rushing rivers, wetlands, gorges, caves and hot thermal springs, the imposing mountains with the modern Ski Center facilities offers unique opportunities for activities and getaways. Also, the tasteful local gastronomy and the events reflecting local tradition and culture, creating varied choices for its visitors. A very interesting and close to Thessaloniki destination, ideal for visits, excursions and holidays throughout the year. At Regional Unity of Pella, shops, hotels, cafes and restaurants all serve the needs of the most demanding visitor. Pella is the place where the visitor will worship and will want to come back again and again!*



### 01 Αρχαιολογικός Χώρος Πέλλας The Archaeological site of Pella

Η αρχαία Πέλλα, όπου μεγαλόγλυφο ο βασιλιάς Φίλιππος Β' και γεννήθηκε ο Μέγας Αλέξανδρος, είναι ο σημαντικότερος αρχαιολογικός χώρος της Μακεδονίας. Βρίσκεται κοντά στα Γιαννιτσά, την μεγαλύτερη σε πληθυσμό πόλη της Π.Ε. Πέλλας. Οι ανασκαφές έφεραν στο φως θαυμάσια ευρήματα που πιστοποιούν την οικονομική και καλλιτεχνική ακμή της πρωτεύουσας των αρχαίων Μακεδόνων. Στο νέο Αρχαιολογικό Μουσείο της Πέλλας παρουσιάζεται μια σειρά με εξαιρετικά πηλινα ειδώλια της θεάς Αφροδίτης και Ερώτων, κάποια σπουδαία μωσαϊκά που χρονολογούνται τον 4ο αιώνα π.Χ. και άλλα πολύτιμα αντικείμενα της μοναδικής Μακεδονικής τέχνης.

Ancient Pella, where King Philip II achieved greatness and Alexander the Great was born, is the most important archaeological site of Macedonia. It is located near Giannitsa, the larger in population city of Regional Unity of Pella. Excavations brought to light wonderful finds documenting the economic and artistic flourish of the capital of ancient Macedonians. The new Archaeological Museum of Pella displays a series of exceptional earthenware idols of goddess Aphrodite and Eros, some magnificent mosaics dated back to the 4th century BC and other priceless items of unique Macedonian art.



### 02 Καταρράκτες Έδεσσας The Waterfalls of Edessa

Οι καταρράκτες είναι ένα εξαιρετικό θέαμα φυσικού κάλλους, που έκαναν την Έδεσσα γνωστή σε όλο τον κόσμο και ξεχωριστό τουριστικό προορισμό. Τα νερά του Έδεσσαίου, που περνούν μέσα από την πόλη, δημιουργούν υδάτινα κανάλια και μικρούς καταρράκτες. Τα νερά του Έδεσσαίου, που πέφτουν από το βράχο, δημιουργούν επτά καταρράκτες. Ο μεγαλύτερος και πιο αξιοθέατος είναι ο Κάρανος (όνομα του μυθικού ηγέτη των αρχαίων Μακεδόνων) που έχει ύψος 70 μέτρα.

The waterfalls are an exceptional site of natural beauty, which has made Edessa known throughout the world and a special tourist destination. The waters of the Edessaiois river, that runs through the city, create water canals and small waterfalls. The waters of Edessaiois falling from a high rock create seven waterfalls. The largest and most popular one is Karanos (named after the mythical leader of Ancient Macedonians) which is 70 meters high.



### 03 Ιαματικά Λουτρά Λουτρακίου Αλμωπίας The Loutraki Thermal Springs of Almopia

Στο Λουτράκι Δήμου Αλμωπίας, τη λουτρόπολη της Περιφερειακής Ενότητας Πέλλας, δυτικά της Αριδαίας, βρίσκεται μια εξαιρετικού φυσικού κάλλους περιοχή με ιαματικές πηγές, αξιοθέατα σπήλαια, το κατάφυτο βαθύ φαράγγι του Θερμοπόταμου και όμορφα ορεινά τοπία με δασομένες πλαγιές και γκρεμούς. Κρύα και θερμά πιστοποιημένα νερά τρέχουν παράλληλα στο Λουτράκι. Το θερμό νερό, με θερμοκρασία 35-37 βαθμούς Κελσίου αναβλύζει στην κοίτη του Θερμοπόταμου και είναι άοσμο. Παροχετεύεται σε σύγχρονα υδροθεραπευτήρια και σε ανοιχτή πιάνα, ενώ υπάρχουν και ανοιχτές φυσικές πινόες στην άκρη της κοίτης του ρεμάτος.

In Loutraki at Municipality of Almopia, the bath city of Regional Unity of Pella, west of Aridaia, is an exceptionally beautiful site with healing springs, noteworthy caves, the lush deep ravine of the Thermopotamos River and the beautiful mountainous scenery with forested slopes and cliffs. Cold and hot certified waters run together at Loutraki. The hot water, at temperatures of 35-37 degrees Celsius, springs from the Thermopotamos waterway and it is odorless. It is supplied to modern hydrotherapy centers and to an open pool, while there are natural pools on the edges of the stream's waterway.



### 04 Χιονοδρομικό Κέντρο του Όρους «Βόρας» The Mt Voras skiing center

Το χιονοδρομικό κέντρο Βόρας -Καϊμάκτσαλαν σε υψόμετρο 2.524 μ. είναι ένα από τα καλύτερα της Ελλάδας, με σύγχρονες χιονοδρομικές εγκαταστάσεις, με καλή ποιότητα και μεγάλη διάρκεια χιονιού. Οι πίστες του, που βρίσκονται στην αλπική ζώνη, είναι από τις μεγαλύτερες σε μήκος και για όλες τις δυσκολίες, για έμπειρους και πρωτόπειρους σκιέρ. Η άρτια τουριστική υποδομή στο κοντινό χωριό Άγιος Αθανάσιος κάνει το Καϊμάκτσαλαν έναν από τους πιο εκλεκτικούς προορισμούς της χώρας.

The Voras- Kaimaktsalan skiing center at an altitude of 2,524 m. is one of the best in Greece, offering modern skiing facilities, and good quality, long-lasting snow. Its ski runs, situated in the alpine region, are some of the longest and cater for all difficulty levels to serve both experienced and beginner skiers. Excellent tourist support at the nearby village of Agios Athanasios makes Mt. Kaimaktsalan one of the most attractive winter destinations in the country.



### 05 Μουσωλείο του Γαζή Εβρενός Mausoleum of Gazi Evrenos

“Το επίκεντρο όσον αφορά τα οθωμανικά μνημεία είναι το Μουσωλείο του Γαζή Εβρενός στα Γιαννιτσά το οποίο πρόφρατα ανακαινίστηκε και είναι το σημαντικότερο οθωμανικό μνημείο. Σε συνδυασμό με το τεαμί του Ποιητή Ιλαχί του 15ου αιώνα στο στρατόπεδο “Καψάλη” και τον Πύργο του Ρολογιού επίσης στα Γιαννιτσά, ο οποίος χρονολογείται από τον 17ο αιώνα, αποτελούν ένα δίκτυο σημαντικών μνημείων που προσελκύουν το ενδιαφέρον των τουριστών”.

“The focus on the Muslim Ottoman is the Mausoleum of Gazi Evrenos in Giannitsa, which was recently renovated and is the most important Ottoman monument. Together with the 15th-century mosque of the Poet Ilaha at the “Kapsali” camp and the Clock Tower in Giannitsa, which dates back to the 17th century, they constitute a network of important monuments that attracts the interest of tourists”.



### 06 Διεθνές Ναυταθλητικό Κέντρο του Λουδία International Nautical-Sport Center of Loudias River

Στο δρόμο Γιαννιτιού-Αλεξάνδρειας, στο σημείο Μιθέν, βρίσκεται το Διεθνές κωπηλατικό Προπονητικό Κέντρο του Λουδία με υποδομίες για κωπηλατικές δραστηριότητες. Η προεμία των νεράν καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου είναι το συγκριτικό πλεονέκτημα του Λουδία. Το γεγονός αυτό καθιστά ιδανικές της συνθήκες προπόνησης. Πολλοί σύλλογοι και εθνικές ομάδες της Ελλάδας και της Ευρώπης έχουν επιλέξει τον Λουδία για τις προπονήσεις τους. Σημαντικές επίσης είναι οι δυνατότητες πρόσβασης, οι εξέδρες, οι αποθηκευτικοί χώροι και τα ταχύπλοα που προσφέρονται για την εξυπηρέτηση των αθλητών. Μέχρι σήμερα έχουν πραγματοποιηθεί πολλοί διασυλλογικοί αγώνες. Οι αθλητές και οι ομάδες οι οποίοι φιλοξενούνται στο Διεθνές Κωπηλατικό Προπονητικό Κέντρο του Λουδία μπορούν να επιλέξουν τα Γιαννιτσά για τη διαμονή τους τα οποία απέχουν μόλις 7 χλμ.

On the Giannitsa-Alexandria road, at zero point (Semeio Miden), is the International Watersports Center of Loudias river, with rowing activity infrastructure. The calm of the waters throughout the year is the comparative advantage of the river Loudias. This makes it ideal for training. Many clubs and national teams in Greece and Europe have chosen Loudias for their training sessions. Also important are the accessibility possibilities, the platforms, the storage areas and the high speed boats offered for servicing the athletes. To date, many inter-league struggles have taken place. The athletes and the teams hosted at the International Watersports Center of Loudias river can choose to stay in Giannitsa, which is only 7 km away.



### 07 Αεραθλητικό Κέντρο Μακεδονίας-Θράκης The Air Athletic Center of Macedonia-Thrace

Το Αεραθλητικό Κέντρο Μακεδονίας Θράκης βρίσκεται στους πρόποδες του Βόρα, στην περιοχή του Χερολίβαδου Ζέρβης, 4 χλμ. βόρεια της λίμνης Βεγορίτιδας στην Περιφερειακή Ενότητα Πέλλας. Το αεραθλητικό κέντρο Μακεδονίας Θράκης αποτελεί τόπο συνάντησης για τους λάτρεις των πτηόσεων οι οποίοι αναζητούν έναν νέο κόσμο συγκινήσεων και μαγικών στιγμών.

The Air Sports Center of Macedonia and Thrace is situated at the foot of Voras at the location of “Hersolivado Zervis”, 4 km north of Lake Vegoritida in Regional Unity of Pella. The Air Athletic Center is a meeting place for flying lovers who are seeking for a new world, full of emotion and magic moments.



### 08 Λίμνη Βεγορίτιδα Lake Vegoritida

Η Βεγορίτιδα, στα όρια των Περιφερειακών Ενότητων Πέλλας και Φλώρινας, είναι η δεύτερη σε μέγεθος λίμνη της χώρας, μετά τη Μεγάλη Πρέσπα, που απλώνεται σε ένα υψίπεδο 600μ. Η λίμνη Βεγορίτιδα εντυπωσιάζει με τη γαληνεμένη κρηλαρχία του νερού, την ηρεμία και τη μοναδική ομορφιά του τοπίου. Αποτελεί εξαιρετικής σημασίας υγρότοπο καθώς φιλοξενεί πολλά υδρόβια πουλιά (80 είδη) και προσφέρει για πολλές ψυχαγωγικές και αθλητικές δραστηριότητες.

Lake Vegoritida, on the border of the Regional Unities of Pella and Florina, is the second largest lake in Greece- after Great Prespa; it is situated at an altitude of 600m. The lake Vegoritida is impressive with its peaceful dominance of water, its tranquility and the unique beauty of the scenery. It is an incredibly important wetland, as it hosts numerous aquatic birds (80 species) and offers many recreational and sports activities.



### 09 Παλιός Άγιος Αθανάσιος The Traditional hamlet of Agios Athanasios

Ο Άγιος Αθανάσιος είναι ένας παραδοσιακός οικισμός που αναπτύχθηκε τα τελευταία χρόνια χάρη στο γειτονικό χιονοδρομικό κέντρο του Βόρα (Καϊμάκτσαλαν). Χτίστηκε σε υψόμετρο 1200 μ, τον 16ο αιώνα και ήταν μια ανθηρή κτηνοτροφική κοινότητα που εγκαταλείφθηκε στη δεκαετία του 1970. Τα πέτρινα σπίτια του χωριού, παλιά και νέα, κρατούν την τοπική παραδοσιακή αρχιτεκτονική. Σήμερα ο Άγιος Αθανάσιος θεωρείται ως η «Αράχιστα» της Βόρειας Ελλάδας και διαθέτει εξαιρετικές τουριστικές υποδομές (καταλύματα, εστιατόρια, καφετέριες κλπ.) για επισκέπτες και χιονοδρόμους.

Agios Athanasios is a traditional hamlet that developed over the last few years, thanks to the neighboring skiing resort of Mt Voras (also known as Kaimaktsalan). It was built at an altitude of 1200m. in the 16th century and hosted a flourishing animal raising community which was abandoned in the 1970s. The village's stone houses, old and new, keep with local traditional architecture. At present, Agios Athanasios is considered the “Arachova” of Northern Greece and provides excellent tourist infrastructure (accommodation, restaurants, cafes, etc.) to visitors and skiers.



### 10 Υγροβιότοπος Άγρα-Βρυττών-Νησιού The wetland of Agra-Vrytton-Nisioiu

Λίγα χιλιόμετρα, δυτικά από την Έδεσσα, απλώνεται η λίμνη Άγρα - Βρυττών - Νησιού. Η λίμνη παρουσιάζει εξαιρετικό οικολογικό ενδιαφέρον χάρη στην υδρόβια και ελώβια βλάστηση που διαθέτει και το μέγεθος της πανίδας που φιλοξενεί. Πάνω από 250 διαφορετικά είδη πτηνών ζούν περιοδικά στον υγροβιότοπο, περιοχή που έχει χαρακτηριστεί NATURA 2000”. Ο υγροβιότοπος προσφέρεται για απολαυτικές βαρκάδες και πεζοπορία ώστε οι επισκέπτες να απολαύσουν τη σπάνια ομορφιά του. Επίσης, παρέχεται η δυνατότητα παρατήρησης των πουλιών από το Κέντρο Ενήμερωσης και τους χώρους θέασης. Τον ιχθυοπληθυσμό της λίμνης αποτελούν ψάρια όπως το γριβάδι και η ντόπια καραβίδα που για χρόνια ήταν πηγή εισοδήματος για την τοπική κοινωνία.

A few kilometers, west of Edessa, the Agra - Vrytton - Nisioiu lake spreads. The lake is of great ecological interest due to its aquatic and gorse vegetation and the size of the fauna it hosts. More than 250 different species of birds live in the wetland periodically, in an area that has been designated a Natura site”. The wetland is ideal for enjoyable boating and hiking so visitors can enjoy its rare beauty. Also, birds can be observed by the Information Center and the viewing areas. The fish population includes the grazing and the native Norway lobster, which for years has been a source of income for the local community.

#### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / USEFUL INFORMATION

##### ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΑΜΕΣΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ DIRECT EMERGENCY PHONES

Κέντρο Άμεσης Βοήθειας  
Center for Emergency Care  
166  
Άμεση Επέμβαση  
Emergency Services  
100

Πυροσβεστική  
Fire Department  
199  
Διεύθυνση Αστυνομίας Πέλλας  
Police Headquarters of Pella  
T. (+30) 23810 51732  
Τμήμα Τροχαίας Πέλλας  
Traffic Police Department  
of Pella  
T. (+30) 23820 84233

Περιφερειακή Ενότητα  
Πέλλας  
Regional Unity of Pella  
T. (+30) 23813 51201- 202  
Δήμος Έδεσσας  
Municipality of Edessa  
T. (+30) 23813 50741  
Δήμος Αλμωπίας  
Municipality of Almopia  
T. (+30) 23843 50200

Δήμος Πέλλας  
Municipality of Pella  
T. (+30) 23823 50800  
Δήμος Σκούρας  
Municipality of Skydra  
T. (+30) 2381351802  
ΚΤΕΛ Πέλλας  
Bus Boarding Station of Pella  
T. (+30) 23810 23511  
www.ktelpellas.gr

ΚΤΕΛ Αριδαίας  
Bus Boarding Station of Aridaia  
T. (+30) 23840 21249  
ΚΤΕΛ - Σταθμός Γιαννιτσών  
Bus Boarding Station of Giannitsa  
T. (+30) 23810 22317  
ΚΤΕΛ - Σταθμός Θεσσαλονίκης  
Bus Boarding Station of Thessaloniki  
T. (+30) 2310 595435

ΚΤΕΛ - Σταθμός Σκούρας  
Bus boarding station of Skydra  
T. (+30) 23810 89222  
ΟΣΕ Έδεσσας - Ηellenic Railway  
Organization - Edessa  
T. (+30) 23810 23510  
ΟΣΕ Θεσσαλονίκης  
Hellenic Railway Organization -  
Thessaloniki  
T. (+30) 2310 599421

Ράδιο Ταξί Έδεσσας  
Taxi station of Edessa  
T. (+30) 23810 22392,  
(+30) 23810 22904  
ΤΑΞΙ - Taxi Station  
T. (+30) 23810 88336  
Ιαματικά Λουτρά Λουτρακίου  
Δήμου Αλμωπίας  
Thermal Springs of Loutraki  
at Municipality of Almopia

T. (+30) 23840 91300, 91388  
www.loutrapozar.com.gr  
Ιερά Μητρόπολη Εδέσσης  
Πέλλας & Αλμωπίας  
Holy Metropolis Edessis  
Pellis & Almopias  
T. (+30) 23810 23500  
Εφορεία Αρχαιοτήτων Πέλλας  
Episcopate of Antiquities of Pella  
T. (+30) 23810 24 356

Αρχαιολογικό Μουσείο  
Πέλλας  
Archaeological Museum  
of Pella  
T. (+30) 23820 31160  
www.pella-museum.gr  
Αρχαιολογικός χώρος Λόγγος  
Έδεσσας  
Archaeological Site Longos  
of Edessa  
T. (+30) 23810 25261

Στρατιωτικό Μουσείο  
Γιαννιτσών  
Military Museum  
of Giannitsa  
T. (+30) 23820 27039  
Ιστορικό Λαογραφικό  
Μουσείο Γιαννιτσών  
Historical Folklore Museum  
of Giannitsa  
T. (+30) 23820 83684  
http://www.fileg.gr/mouseio/

Φυσιογραφικό - Λαογραφικό  
Μουσείο Λουτρακίου  
Physiographic - Folklore Museum  
of Almopia  
T. (+30) 23840 91.300  
Υπαίθριο Μουσείο Νερού  
Outdoor Water Museum  
T. (+30) 23810 23101  
Μουσείο Μακεδονικού Αγώνα  
στην Καρυδιά

Museum of Macedonian  
Struggle - Karydia  
T. (+30) 6976097350  
Δημοτική Κοινωφελής Επιχείρηση  
Έδεσσας  
Municipal Public Enterprise  
of Edessa  
T. (+30) 23810 23101  
www.edessacity.gr  
Λαογραφικό Μουσείο Πελαίας

Folklore Museum of Peraia  
T. (+30) 697 260 57 79  
Χιονοδρομικό Κέντρο Όρους  
«Βόρας» (Καϊμάκτσαλαν)  
Ski Center of Mt Voras -  
Kaimaktsalan  
T. (+30) 23810 32000-3  
www.kaimaktsalan.gr

Μακεδονία - Θράκης  
Edessa Gliding Club Aerospport  
Center of Macedonia and Thrace  
T. (+30) 23810 28400,  
6945 855 903  
www.edessaglidingclub.gr  
Διεθνές Ναυταθλητικό  
Κέντρο Λουδία  
International Nautical Sport  
Center of Loudias River  
T. (+30) 6946795669